

Tipps zum Vokabellernen

Falsche Freunde

Aufpassen bei falschen Freunden!



Achtung! Falsche Freunde!

Vielleicht kennen Sie die „false friends“ noch aus dem Englischunterricht. Sie erinnern sich? Diese Wörter, von denen man annimmt, man könnte sie aus dem Deutschen direkt ins Englische übernehmen? Weil es so schön einfach ... wäre ...

Auch wenn Sie den Weg andersherum beschreiten und vom Englischen ins Deutsche übersetzen, müssen Sie genauso aufpassen. Denn auch hier gibt es einige Wörter, die dazu verführen, dass man Sie einfach übernimmt.

Um Missverständnissen vorzubeugen und Sie zu wirklichen Kennern der englischen Sprache zu machen, haben wir hier eine Liste mit den berühmt-berüchtigten *false friends* für Sie zusammengestellt.

Diese Liste sollen allen helfen, die Englisch lernen. Selbstverständlich können Sie sich solche Sammlungen auch für jede andere Sprache anlegen.

Falsche Freunde: Aufpassen beim Englisch lernen				
English	Deutsch		Deutsch	English
actual	tatsächlich	!!!	aktuell	current
adequate	durchschnittlich	!!!	adäquat	appropriate
to become	werden	!!!	bekommen	to get
billion	Milliarde	!!!	Billion	trillion
brave	tapfer	!!!	brav	well-behaved
brief	kurz	!!!	Brief	letter
gymnasium	Turnhalle	!!!	Gymnasium	grammar school
caution	Vorsicht	!!!	Kaution	deposit
craft	Handwerk	!!!	Kraft	strength
critic	Kritiker	!!!	Kritik	criticism
bureau	Kommode	!!!	Büro	office
chips	Pommes Frites	!!!	Kartoffelchips	crisps

Tipps zum Vokabellernen

Falsche Freunde: Aufpassen beim Englisch lernen				
delicate	empfindlich	!!!	delikat	delicious
eventually	schließlich	!!!	eventuell	possible
fast	schnell	!!!	fast	almost
handy	praktisch, nützlich	!!!	Handy	mobile phone/ mobile
hardly	kaum	!!!	hart	hard
lemon	Zitrone	!!!	Limone	lime
manager	Filialleiter	!!!	Manager	Chief executive officer
menu	Speisekarte	!!!	Menü	set meal (aber: menu [Computer])
mess	Chaos, Unordnung	!!!	Messe	mass (Kirche), fair (i.S.v. Ausstellung)
murder	Mord	!!!	Mörder	murderer
note	Notiz	!!!	(Schul)Note	mark
personal	persönlich	!!!	Personal	staff/ personnel
photograph	Foto, Bild	!!!	Fotograf	photographer
rent	Miete	!!!	Rente	pension
rock	Stein, Fels	!!!	Rock	skirt
sea	Meer	!!!	See	lake
sensible	vernünftig	!!!	sensibel	sensitive
stock	Vorrat	!!!	Stock	stick
while	während	!!!	weit	far
wide	breit	!!!	weil	because